

Chúa Nhật, 28-6-2026. Năm A
Tuần 13 Thường Niên

Mt 10, 37-42

Matthew 10:37-42

Ai không vác thập giá mình mà theo Ta thì không xứng với Ta (Mt 10,38)

Did you know that this is the first time the cross is mentioned in Matthew's Gospel? It comes at a time when Jesus is commissioning the Twelve to go out preaching and healing. Jesus doesn't directly predict his own death, either. He's telling his closest followers the conditions of discipleship!

We might not quite grasp what a challenging statement Jesus was making. As Christians, we might think that taking up the cross means bearing life's burdens, whether they be inconveniences, sickness, or hardship. And that's not wrong.

But his disciples would have understood that the call to take up their cross meant something much more radical. Crucifixion was a feared, brutal, shameful manner of execution. So they understood that Jesus was telling them to be willing to give up everything to follow him and witness to him—even their lives, if necessary. It's not so different from what Jesus had said just before this: whoever loves father or mother, son or daughter more than him is not worthy of him (Matthew 10:37). Even important family ties must be second to our commitment to Jesus.

This is not an easy message. But consider who is asking it of us. Jesus is not merely a teacher or philosopher. He's not simply a compassionate wonder-worker or dedicated advocate for the poor. He is God himself. Of course we should have nothing above God in our lives!

Bạn có biết rằng đây là lần đầu tiên thập tự giá được nhắc đến trong Phúc Âm Mát-thêu? Điều này xảy ra vào thời điểm Chúa Giêsu sai mười hai tông đồ đi rao giảng và chữa bệnh. Chúa Giêsu cũng không trực tiếp tiên tri về cái chết của chính mình. Ngài đang nói với những người thân cận nhất của mình về những điều kiện để trở thành môn đệ!

Chúng ta có thể không hoàn toàn hiểu được lời tuyên bố đầy thách thức mà Chúa Giêsu đang đưa ra. Là những người tín hữu, chúng ta có thể nghĩ rằng vác thập tự giá có nghĩa là gánh vác những gánh nặng của cuộc sống, cho dù đó là những bất tiện, bệnh tật hay khó khăn. Và điều đó không sai.

Nhưng các môn đệ của Ngài sẽ hiểu rằng lời kêu gọi vác thập tự giá của mình có ý nghĩa triệt để hơn nhiều. Đóng đinh trên thập tự giá là một hình thức hành quyết đáng sợ, tàn bạo và nhục nhã. Vì vậy, họ hiểu rằng Chúa Giêsu đang bảo họ sẵn sàng từ bỏ mọi thứ để theo Ngài và làm chứng cho Ngài—thậm chí cả mạng sống của họ, nếu cần thiết. Điều đó không khác mấy so với những gì Chúa Giêsu đã nói ngay trước đó: ai yêu cha mẹ, con cái hơn mình thì không xứng đáng với Ngài (Mt 10,37). Ngay cả những mối quan hệ gia đình quan trọng cũng phải xếp sau sự tận tâm của chúng ta đối với Chúa Giêsu.

Đây không phải là một thông điệp dễ dàng. Nhưng hãy xem xét ai đang yêu cầu điều đó từ chúng ta. Chúa Giêsu không chỉ đơn thuần là một người thầy hay một triết gia. Ngài không chỉ là một người làm phép lạ đầy lòng thương xót hay một người tận tụy bênh vực người nghèo. Ngài chính là Thiên Chúa. Dĩ nhiên chúng ta không nên đặt bất cứ điều gì lên trên

Consider also that the One who asks this of us lived out this command perfectly. He humbled himself and laid down his life to free us from sin and death and restore us to the Father. How could we respond with anything less?

Today, hear Jesus' demanding call. Ask him for the grace to follow him wholeheartedly.

"Jesus, I embrace this hard saying. Help me to put you first in every area of my life."

Thiên Chúa trong cuộc sống của mình!

Hãy xem xét thêm rằng Đáng yêu cầu điều này từ chúng ta đã sống trọn vẹn mệnh lệnh này. Ngài đã hạ mình và hi sinh mạng sống để giải thoát chúng ta khỏi tội lỗi và sự chết, và phục hồi mối quan hệ của chúng ta với Cha. Làm sao chúng ta có thể đáp lại bằng điều gì kém hơn thế?

Hôm nay, hãy lắng nghe lời kêu gọi đầy thách thức của Chúa Giêsu. Hãy cầu xin Ngài ban cho ân sủng để hết lòng theo Ngài.

Lạy Chúa Giêsu, con đón nhận lời khó nghe này. Xin giúp con đặt Chúa lên hàng đầu trong mọi lĩnh vực của cuộc sống con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.